



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV Legislatura - Anno 2017

Disegni di legge e relazioni N. 105

**II COMMISSIONE LEGISLATIVA**

(finanze, tributi, patrimonio, ordinamento enti sanitari e ospedalieri, ordinamento istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza, ordinamento enti di credito, Libro fondiario, ordinamento del personale, ordinamento Camere di Commercio)

R E L A Z I O N E

al

disegno di legge

BILANCIO DI PREVISIONE DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL  
PER GLI ESERCIZI FINANZIARI 2018 - 2020

- presentato dalla Giunta regionale -

Relatore:  
Lorenzo Ossanna  
vice Presidente della Commissione

Bolzano, 16 novembre 2017

## R e l a z i o n e

La II Commissione legislativa ha esaminato, nella seduta del 16 novembre 2017, il disegno di legge n. 105: 'Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2018 – 2020' (*presentato dalla Giunta regionale*).

La discussione generale del disegno di legge n. 105 è avvenuta congiuntamente a quella del disegno di legge n.103, 'Disegno di legge regionale collegata alla legge regionale di stabilità 2018', e n. 104, 'Legge regionale di stabilità 2018'.

In data 8 novembre 2017 con prot. n. 2524 è pervenuto il parere dell'Organo di Revisione dei Conti della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, a termini della legge regionale n. 3 del 2009 e successive modificazioni.

Non essendovi contrari, la relazione accompagnatoria al disegno di legge viene data per letta.

Il vice Presidente Ossanna dichiara aperta la discussione generale e informa che, ex art 37, comma 6 del Regolamento interno del Consiglio regionale, la 'Nota di aggiornamento al Documento di Economia e Finanza regionale (DEFR) 2017' è trattata unitamente al presente disegno di legge concernente il bilancio di previsione.

La dirigente della Regione dott.ssa Anderle spiega al Consigliere Pöder, che ne ha fatto richiesta, che sull'esercizio 2018 è previsto uno stanziamento in entrata pari a 100 milioni di euro in applicazione di una disposizione della legge regionale n. 1 del 2017, che prevede un progressivo disinvestimento dei fondi del Consiglio impegnati in strumenti finanziari.

La dirigente spiega inoltre che l'entrata suddetta viene rettificata da uno stanziamento di spesa di 34,5 milioni di euro a favore del Consiglio regionale, corrispondente alla stima dei costi a carico del Consiglio per l'anno 2018.

La dott.ssa Anderle aggiunge che questa operazione consente di evidenziare in modo chiaro e trasparente nel bilancio della Regione il costo annuale del Consiglio, che finora risultava a carico del bilancio regionale in maniera parziale, poiché la quota parte non coperta dal trasferimento annuale della Regione veniva coperta dal Consiglio regionale con un disinvestimento parziale dei fondi.

Il Consigliere Pöder, nel chiedere alcuni chiarimenti tecnici sul fondo strategico, fa notare come lo stesso sia rimasto pressoché inutilizzato da parte delle imprese locali nonostante le condizioni favorevoli dei prestiti ed esprime la considerazione che sarebbe opportuno ripensare la formulazione del fondo e rimettere la sua disponibilità finanziaria al bilancio regionale.

Posto in votazione, il passaggio alla discussione articolata risulta approvato con 7 voti favorevoli (Consiglieri Ossanna, Maestri, Manica, Mussner, Passamani, Schiefer e Steger) e 3 voti contrari (Consiglieri Fugatti, Oberhofer e Pöder).

Non essendovi obiezioni, gli articoli vengono dati per letti.

Non ci sono interventi in sede di discussione articolata e di dichiarazione di voto.

Il disegno di legge n. 105, posto in votazione finale, viene approvato con 7 voti favorevoli (Consiglieri Ossanna, Maestri, Manica, Mussner, Passamani, Schiefer e Steger) e 3 voti contrari (Consiglieri Fugatti, Oberhofer e Pöder).

Si rimette pertanto il disegno di legge all'ulteriore esame del Consiglio regionale.



# CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV. Gesetzgebungsperiode – Jahr 2017

Gesetzentwürfe und Berichte **Nr. 105**

## **2. GESETZGEBUNGSKOMMISSION**

(Finanzen, Abgaben und Steuern, Vermögen, Ordnung der Körperschaften des Gesundheits- und Krankenhauswesens, Ordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen, Ordnung der Körperschaften des Kreditwesens, Grundbuch, Ordnung des Personals, Ordnung der Handelskammern)

B E R I C H T

zum

Gesetzentwurf:

HAUSHALTSVORANSCHLAG DER AUTONOMEN REGION  
TRENINO-SÜDTIROL FÜR DIE HAUSHALTSJAHRE 2018-2020

- eingebracht von der Regionalregierung -

Referent:  
Lorenzo Ossanna  
Stellvertr. Kommissionsvorsitzender

Bozen, 16. November 2017

## B e r i c h t

Die 2. Gesetzgebungskommission hat den Gesetzentwurf Nr. 105 mit dem Titel: „Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2018 - 2020“ (eingebracht von der Regionalregierung) in der Sitzung vom 16. November 2017 beraten.

Die Generaldebatte zum Gesetzentwurf Nr. 105 erfolgte in gemeinsamer Debatte mit dem Gesetzentwurf Nr. 103 „Entwurf des regionalen Begleitgesetzes zum Stabilitätsgesetz 2018 der Region“ und Nr. 104 „Regionales Stabilitätsgesetz 2018“.

Am 8. November 2017 ist die Stellungnahme des Rechnungsprüferkollegiums der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Prot. Nr. 2524) im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 3/2009 mit seinen späteren Änderungen fristgerecht eingegangen.

Da sich niemand dagegen aussprach, wurde der Begleitbericht zum Gesetzentwurf als verlesen betrachtet.

Der stellvertretende Vorsitzende Ossanna eröffnete die Generaldebatte und teilte mit, dass der „Aktualisierungsbericht zum Wirtschafts- und Finanzdokument der Region (WFDR) 2017“ im Sinne des Artikels 37 Abs. 6 der Geschäftsordnung des Regionalrates zusammen mit diesem Gesetzentwurf über den Haushaltsvoranschlag behandelt wird.

Die leitende Beamtin der Region, Frau Dr<sup>in</sup> Anderle, erklärte dem Abg. Pöder, der sie um Erläuterungen gebeten hatte, dass in Anwendung einer Bestimmung des Regionalgesetzes Nr. 1 von 2017, die eine schrittweise Desinvestition der vom Regionalrat in Finanzinstrumente angelegten Mittel vorsieht, eine Veranschlagung bei den Einnahmen von 100 Millionen Euro für das Haushaltsjahr 2018 vorgesehen ist.

Die leitende Beamtin teilte weiters mit, dass diese Einnahmen durch eine Ausgabenbereitstellung von 34,5 Millionen Euro zugunsten des Regionalrates ausgeglichen werden, was den geschätzten Kosten entspricht, die der Regionalrat für 2018 zu tragen hat.

Frau Dr<sup>in</sup> Anderle fügte hinzu, dass diese Operation es ermöglicht, die jährlichen Kosten des Regionalrates, die bisher nur teilweise dem Haushalt der Region angelastet wurden, im Haushalt der Region klar und transparent zu verdeutlichen, da der Regionalrat bisher den Teil, der nicht durch die jährliche Mittelübertragung der Region abgedeckt wurde, mit einer teilweisen Desinvestition der Mittel gedeckt hat.

In seinem Antrag auf einige technische Klarstellungen zum strategischen Fonds wies Abg. Pöder darauf hin, dass der strategische Fonds trotz der günstigen Kreditkonditionen von den lokalen Unternehmen nahezu ungenutzt geblieben ist, und betonte, dass es angebracht wäre, den Fonds neu zu überdenken und seine finanziellen Mittel dem Regionalhaushalt zu überlassen.

Daraufhin wurde der Übergang zur Sachdebatte zur Abstimmung gestellt und mit 7 Ja-Stimmen (Abg. Ossanna, Maestri, Manica, Mussner, Passamani, Schiefer und Steger) und 3 Nein-Stimmen (Abg. Fugatti, Oberhofer und Pöder) gutgeheißen.

Da es keine Einwände gab, wurden die Artikel als verlesen betrachtet.

Im Laufe der Artikeldebatte und im Rahmen der Stimmabgabeerklärungen meldete sich niemand zu Wort.

Der zur Schlussabstimmung gebrachte Gesetzentwurf Nr. 105 wurde mit 7 Ja-Stimmen (Abg. Ossanna, Maestri, Manica, Mussner, Passamani, Schiefer und Steger) und 3 Nein-Stimmen (Abg. Fugatti, Oberhofer und Pöder) genehmigt.

Der Gesetzentwurf wird nun zur weiteren Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.